

刻板印象与跨文化适应能力对留学的影响

张婉婉

(湖南外国语职业学院, 湖南长沙 410200)

摘要: 自刻板印象这一概念提出以来, 就引起了社会心理学界和社会文化学领域广泛而持久的研究兴趣。另一方面, 当今, 全球化愈演愈烈, 不同文化群体之间的接触和交流更加频繁和深入, 这使得研究跨文化适应能力具有很强的现实意义。而留学作为跨文化交际的重要手段之一, 对于学习一门外语和了解其他国家的文化有着举足轻重的影响。这篇论文主要以学生对巴西的印象与学生的交际适应性对中国学生选择巴西作为留学目的地行为的影响为例分析了刻板印象与跨文化适应能力对留学选择行为的影响。

关键词: 巴西; 留学; 刻板印象; 跨文化适应能力; 中国学生

巴西是拉美地区最大的国家, 是世界上陆地面积第五大的国家, 是一个拥有丰富资源的大国。同为金砖国家, 对中国来说, 巴西是一个尚未深入开发的巨大国外市场, 这意味着对大量葡语人才的需求。然而, 葡语专业学生中, 选择巴西作为留学目的地的数量远不如葡萄牙, 这也是本文的目的: 通过研究, 探讨学生对巴西的印象与交际适应性对中国学生选择巴西作为留学目的地行为的影响, 进而研究刻板印象与跨文化适应能力对留学的影响。从更加实际的目的来讲, 本文旨在促进巴西和中国之间的文化交流, 吸引更多的人才到巴西深造, 帮助培养更多的葡萄牙语人才有着积极的作用。另一方面, 通过对本文的阅读和了解, 在巴西的中国学生能够逐步增强跨文化适应能力。

一、研究内容

对中国来说, 巴西是一个尚未深入开发的巨大国外市场, 这意味着对大量葡语人才的需求。然而, 根据笔者所查阅的数据和所作调查, 葡语专业学生中, 选择巴西作为留学目的地的数量远不如葡萄牙。到底是什么原因导致了这一点。为了做这项研究, 笔者进行了一次问卷调查, 调查对象包括去过巴西的中国学生和没有去过巴西的中国学生。对于去过巴西的学生, 主要调查了他们对巴西和巴西人的印象, 跨文化交流中存在的跨文化适应, 以及前两者对中国学生选择巴西作为留学目的地的影响。对于没有去过巴西的中国学生, 主要调查他们对巴西的印象以及这种印象对学生选择巴西作为留学目的地的影响。

本文的总体目标是分析刻板印象和跨文化适应对跨文化交际的影响, 而具体目标在于分析学生对巴西的印象与交际适应性对中国学生选择巴西作为留学目的地的影响。

二、刻板印象理论研究

刻板印象一词是由沃尔特·李普曼(Walter Lippmann)在《公众舆论》(The Public Philosophy)一书中提出的。刻板印象是指人们对特定的事物所持的固定化、简单化的观念和印象, 它通常伴随着对事物的价值评价和好恶的感情。刻板印象是社会认知研究领域的重要主题之一。根据李普曼给出的理论, 在大多数情况下, 人们不是先看后定义, 而是先定义后形成自己的看法。在外部世界数据大爆炸、各种信息接踵而来的情况下, 我们挑选出已经被我们的大脑和文化定义的东西, 并且我们倾向于以我们的文化为我们固定思考的形式来感知外界的东西。刻板印象是在外部环境和文化的影响下对其他人、群体、事情或物品的认知和意见。我们看到的事实取决于我们所处的社会定位和我们的观念。根据李普曼的观点, 社会地位、个人立场、个人偏好、社会环境和其

他因素都会影响印象。

不同的心理学家对刻板印象的原因有不同的解释, 最具代表性的是社会认同理论和社会认知理论。近年来, 一些人将这两种理论结合起来, 提出了社会影响理论。

三、跨文化适应能力

跨文化适应是基本的生命维持和生命提升活动的一个特例, 它深深地扎根于人类的可塑性和自我组织的能力。像所有的人类适应经历一样, 跨文化适应是通过个人与新的、不熟悉的文化环境的交际界面发生的, 个人需要在这个环境中履行他的日常职能。正如一般系统理论所解释的, 每个人都是一个“开放系统”, 通过交流与环境交换信息, 并与环境共同进化。适应性变化是在个人通过信息交流参与到特定环境中时发生的。

对跨文化适应的认识是适应的基础。笔者研究跨文化适应对留学选择的影响, 特别是跨文化适应意识和跨文化适应能力的影响。跨文化适应意识是指跨文化适应活动在适应者大脑中的反应, 是适应者对跨文化适应过程的适应。对新的文化环境和生活感到满意, 并在与新文化的接触中保持积极的反应。要做到这一点, 我们首先必须对新文化有一个正确的认识, 能够理解和认同两种文化之间的差异。在此基础上, 应该有融入新文化的主动性, 并表现出积极适应的态度。跨文化适应是一个复杂的过程, 国内外学者进行了广泛的研究, 提出了不同的理论和模型。

其中, 新西兰学者科琳·沃德教授提出的跨文化适应的二维理论模型, 对跨文化适应的影响因素做了较为全面细致的介绍和分析, 影响深远, 尤其是在中国的跨文化适应问题上, 对理论分析和实证研究都有重要的参考价值。该理论认为, 保持传统文化和身份的倾向性以及和现有文化交流的倾向性是两个独立的维度, 即对某种文化的高认同并不意味着对其他文化的认同就低, 并根据奇文化话者在这两个维度上的不同态度区分了四种不同的跨文化适应策略: 整合同化、分离和边缘化。

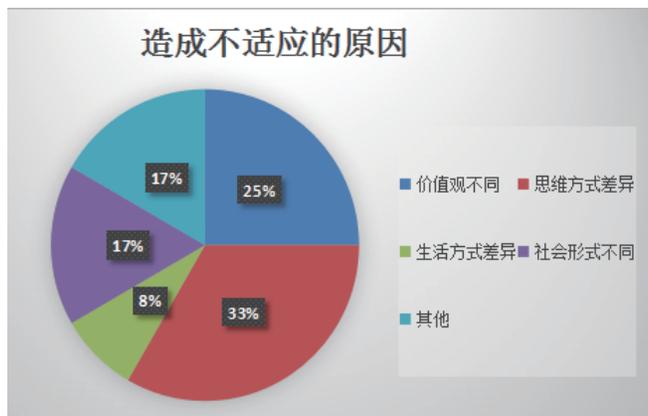
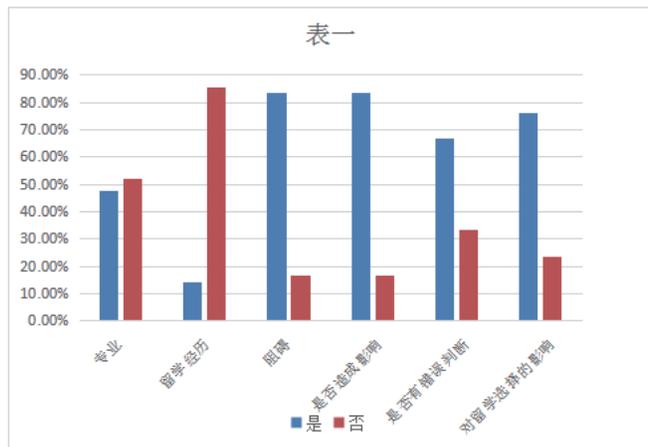
影响社会文化的因素包括文化距离、文化交流经验、社会参与和对不同文化的理解。当一个人的文化取向与不同文化的文化取向不同时, 这将对个人的跨文化适应产生负面影响。与不同文化一致或相似的社会规范和价值观的文化个体在心理和社会文化适应方面会遇到较少的困难。当个人接触不同的文化时, 如果这些接触是愉快的, 并且个人的当前需求得到了满足, 就意味着第一次跨文化接触受到了积极的影响, 这将对随后的跨文化接触产生较为积极的影响。当个人进入一个新的文化环境, 他们参与不同文化的方式对跨文化适应有直接影响。

四、调查分析

笔者试图回答与刻板印象和跨文化适应能力相关的问题：

(1) 在巴西的留学生是否存在跨文化障碍？为什么会存在跨文化障碍？(2) 学生对巴西的印象是否影响留学目的地的选择？为什么？(3) 跨文化障碍是否影响学习目的地的选择？为什么？

为了研究学生对巴西的印象和交际适应性对中国学生选择巴西作为其学习目的地的影响，笔者采用了在线调查的方法。研究对象主要是中国的大学生，包括葡萄牙语专业和其他专业的学生。现在来看看问卷调查的实际结果。



表一的第一栏显示，在这次调查中，来自葡萄牙语课程的学生比例与其他课程的学生比例几乎相同，约为 50%。

从第二栏的回答中，我们可以了解到，在专业为葡萄牙语的学生中，去过巴西的中国学生非常少，也很少有在巴西留学的经历。这也反映出，中国人对巴西的了解非常少。

通过第三栏，我们可以了解到，对于去过巴西的学生来说，大多数人在巴西的学习和生活中存在跨文化交流的障碍。根据跨文化适应意识的理论，在巴西的中国学生对新文化——巴西文化没有正确的认识，他们对于巴西的刻板印象使得他们缺乏自我意识和适应新文化的主动性。这在第二张图中也可以看出：由于价值观和思维方式的不同，在巴西的中国学生并不能积极适应巴西文化和巴西社会，这导致了跨文化交流障碍的存在。

从第四栏我们可以了解到，对于相当一部分学生来说，对于巴西人的印象也对跨文化交流产生了影响。这将对讲葡萄牙语的学生更好、更广泛地进入葡萄牙语世界，甚至未来的工作产生影

响。母文化与异文化之间的文化差异越大，即文化距离越大，相似的文化技能就越少，这意味着学习异文化的难度就越大。适当的或更多地了解不同的文化可以帮助个人更快适应新的文化环境。对于中国学生来说，巴西离我们很远，中国和巴西有完全不同的社会制度和文化。因此，留学生们适应巴西文化的能力很低，在跨文化交流方面存在障碍。

第五栏是关于误判，几乎 70% 去过巴西的中国学生因为对巴西的刻板印象而做出了误判。刻板印象一旦形成，就很难改变。在与别人沟通时，通常，受刻板印象的影响，我们会表现出消极的心态，导致人际关系的失败。

通过最后一栏，我们可以了解到，学生对巴西的印象会影响到留学的选择。根据答案，这种影响有积极和消极的方面。在笔者的预期结果中，这种影响只是负面的，但调查问卷显示是双重的。我们应该对刻板印象有一个正确的态度，把它看作是一个中性的概念，是一个认知的心理过程。在大多数情况下，对各种文化较为中立或良好的印象和对异文化积极学习的态度在跨文化交流中产生了积极的印象，而消极的印象和态度则产生了消极的态度。这些印象会导致沟通问题，但也能帮助我们更好地理解外国文化。它是一种跨文化交流的认知方式。

五、总结

由于地理位置、政治等原因，中国学生对巴西了解甚少，形成了刻板印象，这种刻板印象影响了部分学生的留学选择，也阻碍了留学中的跨文化交流。这将对葡萄牙语专业的学生更好、更广泛地进入葡萄牙语世界，从而提高他们的人际交往能力和口语表达能力产生阻碍，进而对未来的工作产生较为负面的影响。为了改善这种状况，笔者分析了学生对巴西的印象和交际适应性对中国学生选择巴西作为留学目的地的影响，以了解刻板印象和跨文化适应对留学选择行为的影响。

笔者进行了一次在线调查并分析了数据。关于提出的问题，也在调查的结果中找到了答案。经过分析，可以得出以下结论：第一，刻板印象对跨文化适应能力有影响，中国学生对巴西的刻板印象成为跨文化交流障碍的原因之一。刻板印象作为跨文化交际中的一个重要心理因素，在中国学生选择巴西作为留学目的地的过程中发挥了重要作用。最后，根据跨文化适应理论，我们可以分析出，跨文化交流障碍的存在对留学选择有负面影响，阻碍了部分中国学生选择去巴西留学。

笔者认为从本研究中，可以进一步研究刻板印象和交际适应性对留学目的地选择的影响，并为打算出国留学的中国葡萄牙语专业学生提供更有有效的指导和心理选择。

参考文献：

- [1] 崔静, 胡致远, 王珂, 陈逸波. 军医大学留学生跨文化适应现状及影响因素研究 [J]. 医学教育研究与实践, 2021 (01).
- [2] 刘纯旺, 李立新, 塔琳萨日娜. 浅析汉语志愿者跨文化适应的影响因素——以陕西民办高校汉语志愿者为例 [J]. 现代交际, 2021 (24):
- [3] 张艳红, 佐斌. 情绪性刻板印象的内隐测量 [J]. 长江大学学报 (社会科学版), 2011 (07).

本文系：湖南省教育科学研究工作者协会 2022 年度高校一般课题 (XJKX22B234)；课题名称：服务“三高四新”战略的高职小语种专业学生跨文化交际能力培养与提升路径研究